

<p style="text-align: center;">Rummad 1 (deraoudi, débutants, beginners) Brezhoneg... buan hag aes</p>
--

Gerioù / Wörter

amañ	hier
amzer	Wetter
an, al, ar	der, die, das, die...
an, al, ar... -mañ	dieser, diese, dieses, diese
an, al, ar... -se	jener, jene, jenes, jene
(an) aotrou Kere	Herr Kere
aze	dort
brav	schön
bremañ	nun, jetzt
brezhonek	bretonisch
demat!	Guten Tag!
den	Mensch, Mann
evit	für
gallek	französisch
gant	mit
glas	blau
ha, hag	und
heol	Sonne
ivez	auch
levr	Buch
liv	Farbe
mestr-skol	Schullehrer
mor	Meer
nann	Nein
oabl	Himmel
paotr	Junge
pe	welche(r, s)
petra	was
piv	wer
ruz	rot
skol	Schule
setu	Hier ist...
'ta	doch
ti	Haus
tomm	Warm
un, ul, ur	ein, eine
ya	ja

Diviz / Gespräch

<i>Lan:</i>	Setu un den ha setu un ti. Piv eo an den?
<i>Anna:</i>	An aotrou Kere eo an den. An den-se a zo mestr-skol.
<i>Lan:</i>	Ha petra eo an ti?
<i>Anna:</i>	Ur skol eo an ti.
<i>Lan:</i>	Setu 'ta ur mestr-skol hag ur skol.

Anna: Ha bremañ setu ur paotr. Piv eo ar paotr?
Lan: Yannig eo.
Yannig: Demat, aotrou!
An aotrou Kere: Demat, Yannig!
Yannig: Brav eo an amzer, aotrou.
An aotrou Kere: Ya, Yannig, brav eo. Tomm eo an heol ha glas eo ar mor.
Yannig: An oabl ivez a zo glas... Ya, brav eo an amzer.
Anna: Ul levr a zo gant Yannig.
An aotrou Kere: Petra eo al levr-se, Yannig?
Yannig: Ul levr brezhonek eo.
An aotrou Kere: N'eo ket ul levr gallek?
Yannig: Nann, n'eo ket. Ul levr brezhonek eo.
An aotrou Kere: Hag evit piv eo al levr?
Yannig: Evit Mona eo.

Goulennoù / Fragen

Petra eo al levr-mañ? Ul levr brezhonek eo.
 Petra a zo aze? Ul levr gallek a zo aze.
 Piv eo ar paotr? Yannig eo ar paotr.
 An aotrou Kere eo? Nann, n'eo ket: Yannig eo.
 Piv a zo mestr-skol? An aotrou Kere a zo mestr-skol.
 Piv eo ar mestr-skol? An aotrou Kere eo ar mestr-skol.
 Pe liv eo ar mor? Glas eo ar mor.
 Ruz eo ar mor? Nann, n'eo ket, n'eo ket ruz ar mor. Glas eo.
 Petra 'zo glas? Ar mor a zo glas.
 Petra 'zo gant ar paotr? Ul levr a zo gant ar paotr.

Yezhadur / Grammatik

1. Der Artikel

An aotrou Kere, ar mor, al levr: bestimmter Artikel.

Un den, ur skol, ul levr: unbestimmter Artikel.

Im Bretonischen gibt es einen bestimmten **-an, al** oder **ar-** und einen unbestimmten **-un, ul** oder **ur-** Artikel. Der Gebrauch der einen oder anderen Form des Artikels ist wieder an das Geschlecht noch an die Zahl gebunden: er hängt nur vom Anfangsbuchstaben des nachfolgenden Wortes ab. So benutzt man **an** und **un** vor **n, d, t, h** und den Vokalen, **al** und **ul** vor **l**, und **ar** und **ur** vor allen anderen Konsonanten.

2. Das Zeitwort "sein": a zo, eo

Ar mor a zo glas. *Das Meer ist blau.*

Brav eo an amzer. *Das Wetter ist schön.*

A zo und **eo** sind Formen der 3 Person Singular des Verbes *sein*. Es wird jedoch sofort klar, daß diese beiden Formen in unterschiedlichen Konstruktionen angewendet werden: Die Wortgruppe **Artikel + Substantiv (ar mor, an amzer)** tritt *vor a zo*, während dieselbe Wortgruppe *nach* der Form **eo** angewandt wird; auch wird ein Adjektiv (**brav, glas**) des Form **eo** vorangestellt, während sie nach *a zo* anzuwenden ist.

3. Die Verneinung

N'eo ket ruz ar mor, glas eo. *Das Meer ist nicht rot, es ist blau.*

Nann, n'eo ket. *Nein, es ist es nicht.*

Die Verneinung wird im Bretonischen durch die zwei Elemente **n'** und **ket** zum Ausdruck gebracht, die das Verb sozusagen umfassen. Das erste Element ist **n'** vor Vokalen und **ne** vor Konsonanten. Die Verbform **a zo** kann niemals in einem Verneinungssatz vorkommen. Andererseits kann das Adjektiv bzw. das Gleichsetzungsglied der verneinenden Form **n'eo ket** nicht vorangestellt werden. Daraus folgt, daß dem Satz: **glas eo ar mor** die Negation **n'eo ket glas ar mor** entspricht.

4. Das Adjektiv

Al levr brezhonek. *Das bretonische Buch.*

Al levr gallek. *Das französische Buch.*

Im Gegensatz zum deutschen Gebrauch folgt das attributive Adjektiv dem Wort, das es bestimmen soll.

5. Die Demonstrativpronomen

Al levr-mañ. *Dieses Buch.*

Al levr-se. *Jenes Buch.*

Wie aus diesen Beispielen zu ersehen ist, gibt es in der bretonischen Sprache keine attributiven Demonstrativpronomen wie im Deutschen. Die demonstrative Bedeutung wird jeweils durch die Elemente **-mañ** bzw. **-se** ausgedrückt, die an das Substantiv angehängt wird. Man vergleiche mit den Adverbien **amañ**: *hier* und **aze** *dort*. Dabei ist auch zu bemerken, daß das Substantiv in diesem Fall stets mit dem bestimmten Artikel (**al, an, ar**) angewendet wird.

6. Ul levr a zo gant ar paotr

In Sätzen dieser Art, in denen im Deutschen das Zeitwort *haben* angewendet wird, benützt die bretonische Sprache eher das Verb *sein* mit der Präposition **gant** die das Besitzverhältnis zum Ausdruck bringt.

Ul levr a zo gant ar paotr. *Der Knabe hat ein Buch.*

Poelladennoù / Übungen

1. Bilden Sie anhand folgender Wörter Sätze und stellen Sie die Fragen, die ihnen entsprechen

ruz glas Yannig an aotrou Kere	eo	ar mor al levr an den-mañ ar paotr-se an oabl
---	----	---

2. Bilden Sie anhand folgender Wörter Sätze und stellen Sie die Fragen, die ihnen entsprechen

ar mor al levr-mañ	a zo	ruz tomm
-----------------------	------	-------------

ar paotr an heol an amzer		glas brav
---------------------------------	--	--------------

3. Verneinen Sie folgende Sätze

Tomm eo an amzer.

Ruz eo ar mor.

Brav eo an amzer.

Brav eo ar skol.

Glas eo an heol.

4. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Satzgliedern

ar mor an heol al levr-mañ an aotrou-se ur skol ul levr un den an den-mañ	a zo	brav glas ruz tomm mestr-skol amañ aze
--	------	--